

("Xerusalem de ouro,
bronce e luz,
de tódalas tuas melodias
eu son cantor.")

YERUSHALAIM SHEL ZAHAV

Naomi Schemer(1930-2004)

SATB a cappella

Transc. e harm. de
Plácido Travieso(1972)

CONTR - RE BA-RE
TEN - LA

Con emoción

Soprano e Alto



1. A - vir ha - rim tza-lul ca - ya - im Ve - re - aj o - ra -
de - mat i - lan vae - ben Shbu - ia be - ja - lo -


Tenore e Baixo




1. A - vir ha - rim tza-lul ca - ya - im Ve - re - aj o - ra -
de - mat i - lan vae - ben Shbu - ia be - ja - lo -

U-be-tar

3

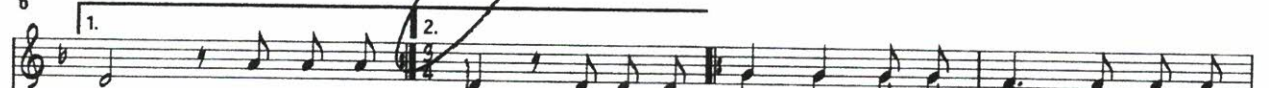


nim Ni - sa be - ru - aj ha - ar - ba - im Im kol pa - a - mo -
ma Ha - ir a - sher ba - dad yo - she - bet U - be - li - ba jo -




nim Ni - sa be - ru - aj ha - ar - ba - im Im kol pa - a - mo -
ma Ha - ir a - sher ba - dad yo - she - bet U - be - li - ba jo -

6



1. 2.
nim. 2. U - be - tar ma. Ye - ru - sha - la - im shel za - hab Ve - shel ne -



nim. 2. U - be - tar ma. Ye - ru - sha - la - im shel za - hab Ve - shel ne -

ma

10



jo - shet ve - shel or Ha - lo le - jol shi - ra - ij a - ni ki -



jo - shet ve - shel or Ha - lo le - jol shi - ra - ij a - ni ki -

6 Janka da

14

nor. _____ Ye - ru - sha nor. _____

nor. _____ Ye - ru - sha nor. _____

Yerushalaim Shel Zahav
Xerusalem de Ouro

Avir harim tzalul cayain
Vereaj oranim
Nisa baruaj haarbaim
Im kol paamonim
Ubetardemat ilan vaeben
Shbuia bejaloma
Hair asher badad yoshebet
Ubeli ~~la~~ joma

Yerushalaim shel zahav
Veshel nejoshet veshel or
Halo lejol shiraj ani kinor
...

*"Aire de montañas diáfano como el vino
y aroma del pinar
que trae la brisa de la tarde
con las campanas el tañer,
y en el letargo del árbol y la roca,
cautiva en su sopor,
está la ciudad, solitaria,
y un muro en su corazón.*

*Jerusalem de oro,
bronce y luz,
de todas tus melodías
yo soy cantor.*

*Se secaron los pozos de agua,
el mercado vacío está,
y nadie visita el Templo
en la vieja ciudad.
Y en las cuevas,
en la roca, aúlla el vendaval,
y no hay quien baje al Mar Muerto
camino de Jericó.*

Jerusalem de oro...

*Mas cuando vengo a cantarte hoy
y a colocarte las diademas,
soy el más joven de tus hijos
y el último trovador.
Tu nombre abrasa mis labios
como un beso angelical.
Si te olvidare, oh, Jerusalem,
ciudad de oro toda.*

Jerusalem de oro...

..."